



Hanka

Langue originale	Traduction
Polonais	Le jour de ton anniversaire Ai un cœur, Regarde dans un cœur Auschwitz 12/XII/1944 À ma chère Fanni Hanka



Mania

Langue originale	Traduction
Polonais	Liberté, Liberté, Liberté Souhait le jour de ton anniversaire Mania M(...) 12/XII/1944



Non signé / Mazal

Langue originale	Traduction
Polonais	C'est samedi 26.1.45. Tout (...) Ravensbrück. J'écris ici, sur ce papier parce qu'il n'y a plus d'anniversaires. Une de nos filles et mon ami, que nous ne savons pas où ils sont, je peux seulement espérer qu'ils sont libres maintenant
Hébreu	Que ta vie soit longue et douce Mazal



Hanka W / Fela / Berta

Langue originale	Traduction
Polonais	Liberté et chance Tous mes meilleurs vœux le jour de ton anniversaire Hanka W.
Polonais	À l'occasion de ton anniversaire Nous te souhaitons beaucoup de chance et la santé Je te souhaite un liberté prochaine Fela
Polonais	Faniecka Du fond de mon Coeur Santé et liberté Berta



Mala

Langue originale	Traduction
Polonais	Pour Fani L. Rie parmi les gens, pleure en cachette Soit légère dans la danse, mais jamais dans la vie Le jour de ton anniversaire, pour se souvenir Mala 12/XII/1944 Auschwitz



Ruth

Langue originale	Traduction
Allemand	Fani Apprend à connaître les êtres humains car ils changent Les gens qui t'appellent une amie aujourd'hui, te dénigreront demain Yeux bleus, bouche rouge Chère Fani, reste en santé Auschwitz Le 12.12.1944 Je te souhaite le meilleur chère Fani, Ruth



Non signé

Langue originale	Traduction
Polonais	<p>Près de moi sont Zlatka, Fania, Bronia, Hela et beaucoup de personnes que je connais. Bronia est assise et elle pleure. Elle gèle</p> <p>Mon cher Dieu, quand est-ce que viendra la fin de tout cela? Aurons-nous vraiment un meilleur demain? Nous sommes si jeunes and avons tellement de vie devant nous</p>



Hélène, Lena / Rachela

Langue originale	Traduction
Français	Joyeux anniversaire Helene Lena
Polonais	Pour d'agréables souvenirs Rachela



Zlatka

Langue originale	Traduction
Polonais	Dans la vie tout passe comme une vague dans une rivière tumultueuse Seul le vrai amour reste fidèle pour toujours Amour À ma chère Fani Écrit par Zlatka Auschwitz 12/XII/1944



Eva Pany / Bronia / Cesia

Langue originale	Traduction
Français	Bonne et Joyeux anniversaire Eva Pany
Polonais	Je te souhaite chance, Bonheur, liberté, inscrit dans ton propre (...) Bronia
Polonais	La vertu est (...) garde le silence et c'est notre sacrifice C'est malheureusement le destin de chacun Signé Cesia 12/XII/1944



Irena / Mina

Langue originale	Traduction
Polonais	Je souhaite que tous tes vœux se réalisent (comme ceux de nos prédécesseurs) Irena
Polonais	Quand tu seras vieille, mets tes lunettes sur ton nez, prend cet album dans ta main et lit ma signature à nouveau, ma chère Fani Mina



Tonia et Gusia / Guta et Tonia / Giza

Langue originale	Traduction
Polonais	Faniezka! Ne pleure pas quand tu souffre, ne baisse pas la main Celui qui est fort gagnera, celui qui est déprimé périra Tonia and Gūsia
Polonais	Beaucoup de vœux et de réussite Envoyé par Guta et Tonia 11/XII
Polonais	Ma belle Fania Beaucoup de chance et de liberté Vœux Giza

Gūsia est un diminutif affectif de “Guta” : il s’agit de la même personne que le message suivant.